



# Asamblea General

Distr. general  
24 de febrero de 2014  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo octavo período de sesiones

Tema 76 del programa

### Los océanos y el derecho del mar

#### **Nota verbal de fecha 11 de diciembre de 2013 dirigida al Secretario General por la Misión Permanente de Côte d'Ivoire ante las Naciones Unidas**

La Misión Permanente de la República de Côte d'Ivoire ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Secretario General de las Naciones Unidas y tiene el honor de comunicarle que, de conformidad con la resolución [65/37 B](#) de la Asamblea General, de 4 de abril de 2011, en Grand-Bassam (Côte d'Ivoire) se celebró un seminario del 28 al 30 de octubre de 2013, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, en apoyo de la primera fase del primer ciclo de evaluación del proceso ordinario de presentación de informes y evaluación del estado del medio marino a escala mundial, incluidos los aspectos socioeconómicos.

La Misión Permanente de la República de Côte d'Ivoire tiene el honor de transmitir al Secretario General un resumen del seminario (véase el anexo).

La Misión Permanente ruega encarecidamente que la presente nota y su anexo se distribuyan como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 76.



## **Anexo de la nota verbal de fecha 11 de diciembre de 2011 dirigida al Secretario General por la Misión Permanente de Côte d'Ivoire ante las Naciones Unidas**

### **Informe del séptimo seminario celebrado bajo los auspicios de las Naciones Unidas en apoyo del proceso ordinario de presentación de informes y evaluación del estado del medio marino a escala mundial, incluidos los aspectos socioeconómicos**

**Grand-Bassam (Côte d'Ivoire), 28 a 30 de octubre de 2013**

1. El presente informe se centra en la información crítica para el proceso ordinario de presentación de informes y evaluación del estado del medio marino a escala mundial, incluidos los aspectos socioeconómicos, y para el Grupo de Expertos con miras a la elaboración del componente correspondiente a la región del Atlántico Sur de la primera evaluación integrada del medio marino a escala mundial (en lo sucesivo denominada la “evaluación mundial de los océanos”). En concreto, destaca las conclusiones del seminario relativas a las lagunas de información en la región del Atlántico Sur, las necesidades de capacidad para las evaluaciones marinas en la región, las sugerencias para la elaboración de la evaluación mundial de los océanos y las próximas etapas en la preparación de la evaluación. Las reflexiones se derivan de las presentaciones, los debates en grupo y la sesión de clausura del seminario. En los anexos del informe se proporcionan otros datos sobre el seminario y sus resultados, incluidos el programa, la lista de participantes, los resúmenes de las presentaciones y los resultados de los debates en grupo. Estos últimos proporcionan un inventario de las evaluaciones ambientales y socioeconómicas del medio marino, incluyendo fuentes de información y expertos que son pertinentes tanto para la región del Atlántico Sur como para las partes III a VI del esbozo de la evaluación mundial de los océanos<sup>1</sup>.

#### **Antecedentes: objetivos, historia y participantes**

2. De acuerdo con las recomendaciones formuladas en la reunión del Grupo de Trabajo Plenario Especial del proceso ordinario de junio de 2011, que la Asamblea General hizo suyas en su resolución [66/231](#), de 24 de diciembre de 2011, los seminarios fueron considerados mecanismos clave en la evaluación mundial de los océanos.

3. A raíz de estas recomendaciones, se organizaron seminarios en Santiago (septiembre de 2011) para el Pacífico Oriental; Sanya (China) (febrero de 2012) para los mares de Asia Oriental y Sudoriental; Bruselas (junio de 2012) para el Atlántico Norte y los mares Báltico, Mediterráneo y Negro; Miami, (Florida, Estados Unidos de América) (noviembre de 2012) para la región del Gran Caribe; Maputo (diciembre de 2012) para el Índico Occidental; y Brisbane (Australia) (febrero de 2013) para el Pacífico Sudoccidental.

4. Este seminario para la región del Atlántico Sur se celebró del 28 al 30 de octubre de 2013 en Grand-Bassam (Côte d'Ivoire), bajo los auspicios de las

---

<sup>1</sup> Todos los anexos se pueden consultar en el sitio web del proceso ordinario ([www.un.org/Depts/los/global\\_reporting/global\\_reporting.htm](http://www.un.org/Depts/los/global_reporting/global_reporting.htm)).

Naciones Unidas, en apoyo del proceso ordinario de presentación de informes y evaluación del estado del medio marino a escala mundial, incluidos los aspectos socioeconómicos.

5. Los objetivos del seminario fueron los siguientes:

- Mejorar el diálogo entre los expertos marinos de los gobiernos, las organizaciones gubernamentales internacionales y las iniciativas regionales;
- Elaborar un inventario de evaluaciones ambientales y socioeconómicas del medio marino;
- Examinar los vínculos entre las evaluaciones, incluidos los factores determinantes y el estado del medio marino;
- Determinar las necesidades de fomento de la capacidad de las evaluaciones marinas y examinar los medios para atender esas necesidades.

6. Un seminario de expertos nacionales se llevó a cabo en el Brasil, del 11 al 13 de septiembre de 2013, como medida preparatoria para la organización del seminario en Côte d'Ivoire. En él se presentó información sobre un estudio participativo y un análisis posterior de las evaluaciones marinas existentes y las fuentes de datos en el Brasil relacionados con su parte costera del Atlántico Sudoccidental, en particular las lagunas de información, las necesidades de creación de capacidad para las evaluaciones del medio marino en el país y propuestas sobre las próximas medidas para la aplicación efectiva de la evaluación mundial de los océanos en el Atlántico Sur. Estas ideas fueron sintetizadas e incluidas en los debates del seminario celebrado en Grand-Bassam, en particular durante las sesiones de los grupos de trabajo. La síntesis final para el Atlántico Sur, incluidas las adiciones de las subregiones de África Occidental, Central y Meridional y el Atlántico Sudoccidental, figura en el anexo D.

7. El Gobierno de Côte d'Ivoire fue el anfitrión del seminario, con el apoyo técnico y financiero del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la secretaría del Convenio de Abidján y la Unión Europea. El seminario fue facilitado por los Copresidentes Alberto Pacheco (coordinador del programa de los mares regionales del PNUMA), Beatrice Padovani Ferreira (miembro del Grupo de Expertos) y Romain Chancerel (oficial encargado de ecosistemas y medio marino en la secretaría del Convenio de Abidján). El seminario recibió el apoyo de Allah Kouadio Rémi, Ministro de Medio Ambiente, Saneamiento Urbano y Desarrollo Sostenible, que inauguró oficialmente el seminario durante la ceremonia de apertura. La ceremonia de inauguración incluyó también las declaraciones de Alvaro Ceriani, representante de la zona de paz y cooperación del Atlántico Sur, la secretaría del Convenio de Abidján, la División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar de la Oficina de Asuntos Jurídicos de la Secretaría, el alcalde de Grand-Bassam y Bintou Traoré, Miss Earth, Côte d'Ivoire 2013.

8. Entre los participantes (véase el anexo A) se contaban expertos de 17 países de la amplia región del Atlántico Sur, incluidos la Argentina, Benin, el Brasil, el Camerún, el Congo, Côte d'Ivoire, el Gabón, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Liberia, Mauritania, Nígeria, la República Democrática del Congo, Sierra Leona, el Togo y el Uruguay. Entre los países que faltaban estaban Sudáfrica, Namibia, Angola, Gambia y el Senegal. El grupo también incluyó a expertos de países no pertenecientes a la región y a muchas organizaciones locales, regionales e

internacionales. Tres miembros del Grupo de Expertos: Beatrice Padovani Ferreira (Brasil), Renisson Ruwa (Kenya) y Peter Harris (Australia) también participaron en el seminario.

### **Desarrollo del seminario**

9. El seminario se llevó a cabo de conformidad con el programa (véase el anexo B). Sin embargo, se hicieron algunos pequeños cambios a causa de la llegada tardía del Ministro el primer día y la ampliación de las sesiones de los grupos de trabajo al 30 de octubre por la mañana, a solicitud de los expertos a fin de tener más tiempo para ultimar los cuadros. Las actas del seminario, con inclusión de exposiciones y debates en sesión plenaria, figuran en el anexo C.

10. Los grupos de trabajo estaban integrados por expertos nacionales inscritos según su ámbito de competencia. La metodología utilizada por los grupos consistió en enumerar las instituciones y las fuentes de información sobre las diferentes esferas temáticas que figuraban en el cuadro, realizar evaluaciones de la información disponible y determinar las lagunas en la información y las necesidades de creación de capacidad, así como formular recomendaciones con miras a la aplicación de la evaluación mundial de los océanos en los planos nacional, regional e internacional.

11. Una síntesis de las deliberaciones de los grupos fue presentada en el plenario por un ponente designado por cada uno de los grupos, debatiéndose en la última sesión plenaria. El presente informe es un resumen de las lagunas de información y las necesidades de capacidad de las evaluaciones marinas en la región del Atlántico Sur, conforme a lo determinado por los expertos durante el seminario.

### **Lagunas de información en la región del Atlántico Sur**

12. En esta sección se resumen algunas de las deficiencias detectadas por los cuatro grupos de trabajo, a saber, el grupo I sobre los aspectos biofísicos, el grupo II sobre la seguridad alimentaria y los aspectos de la seguridad, el grupo III sobre los aspectos socioeconómicos y el grupo IV sobre los aspectos de la diversidad biológica.

#### **Grupo I: aspectos biofísicos**

13. Las principales deficiencias detectadas por los expertos fueron las siguientes:

- La falta de largas series cronológicas continuas sobre el aumento del nivel del mar y sus efectos sobre el medio marino y costero;
- La falta de información sobre los efectos de “El Niño” en la subregión, especialmente en África Occidental;
- El vínculo deficiente entre los institutos meteorológicos y oceanográficos;
- La falta de largas series cronológicas continuas sobre acidificación, especialmente mediciones sobre el terreno en latitudes tropicales;
- La escasez de estudios sobre los factores que influyen en la capa superficial y la variación de las especies, en particular estudios basados en mediciones sobre el terreno de las capas superficiales y el plancton.

## **Grupo II: seguridad alimentaria y aspectos de la seguridad**

14. En lugar de enumerar las lagunas en la información sobre las poblaciones de peces, el grupo II hizo el análisis que figura a continuación:

15. En la región del Atlántico Sur, muchas instituciones nacionales y organizaciones regionales llevan a cabo evaluaciones del estado de las poblaciones de peces y mariscos y de las pesquerías. Aunque se dispone de estadísticas sobre la pesca, hay una falta de continuidad en las series cronológicas en muchas esferas. De hecho, muchas evaluaciones guardan relación con los proyectos, por lo que cuando cesa la financiación se suspende la reunión de datos. Esto ocurre en todos los países, con excepción de la Argentina y el Uruguay, donde se dispone de series cronológicas bastante completas de las poblaciones de peces más importantes desde el punto de vista económico. La disponibilidad de buques para realizar estudios pesqueros independientes es una limitación en toda la zona.

16. Las principales deficiencias detectadas por los expertos sobre la evaluación económica de las actividades pesqueras son las siguientes:

- La escasez de evaluaciones de las consecuencias económicas (evaluación del riesgo) de los desastres, y los efectos de otras actividades para la pesca y el nivel de vida de los pescadores;
- La escasez de estudios sobre los efectos de la economía mundial en la pesca;
- La falta de datos sobre las pérdidas posteriores a la pesca (durante la elaboración, la comercialización, etc.);
- La falta de estudios sobre la repercusión de las mareas rojas en la pesca en África Occidental;
- La falta de información sobre la contribución de la pesca artesanal.

17. Las principales deficiencias detectadas por los expertos en las prácticas pesqueras y en la salud y seguridad son las siguientes:

- La cuestión de las evaluaciones de las especies capturadas por los sectores industrial y artesanal; los datos no suelen estar diferenciados, aunque algunos países tienen buenos sistemas de presentación de informes;
- La escasez de información sobre la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada, si bien la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) evalúa la aplicación del Código de Pesca Responsable país por país;
- Las escasas evaluaciones de las capturas incidentales de mamíferos marinos, tortugas y aves, especialmente en los países de África;
- La escasez de información sobre el número de personas empleadas en el sector;
- La ineficaz aplicación de los sistemas de control de la salud y la seguridad (deficientes mecanismos de presentación de informes).

## **Grupo III: aspectos socioeconómicos**

18. Las principales deficiencias detectadas por los expertos en materia de contaminación son las siguientes:

- Los deficientes mecanismos de presentación de informes y la dificultad para acceder a la documentación existente (informes) sobre las fugas y los vertidos de petróleo;
- La falta de información sobre los tipos y cantidades de petróleo vertidos en el mar y las tendencias para el próximo decenio;
- La deficiente capacidad de la región para evaluar la eliminación de los desechos sólidos en el mar;
- La falta de estudios sobre los efectos socioeconómicos.

19. La principal laguna señalada por los expertos en relación con los efectos de las actividades de exploración y explotación es la falta de regulación de la exploración y la explotación extracostas de petróleo y gas. En lo que respecta a la extracción de arena y grava y sus consecuencias socioeconómicas, las principales lagunas de información señaladas por los expertos son las siguientes:

- La escasez de estudios sobre la extracción en su conjunto;
- La escasez de estudios sobre rehabilitación de tierras y modificación de hábitats.

20. Las principales deficiencias detectadas por los expertos en relación con la erosión y sus consecuencias socioeconómicas son las siguientes:

- La falta de series cronológicas de datos sobre la erosión de las costas debido a la deficiente capacidad de modelización y la dificultad de poner en práctica mecanismos de financiación a largo plazo;
- La falta de instrumentos de decisión y de capacitación para los administradores;
- La falta de datos socioeconómicos;
- La falta de investigaciones sobre la adaptación y la solución tecnológica.

21. Las principales deficiencias señaladas por los expertos sobre el turismo, sus ecosistemas y sus consecuencias socioeconómicas son las siguientes:

- La escasez de estudios sobre la industria del turismo;
- La deficiente capacidad para evaluar el turismo y todos los aspectos conexos, es decir, los aspectos económicos, ambientales y sociales.

#### **Grupo IV: aspectos de diversidad biológica**

22. Las principales deficiencias detectadas por los expertos sobre los hábitats de las zonas costeras y la plataforma continental son las siguientes:

- La escasez de información sobre los hábitats de las aguas profundas y la plataforma continental;
- La falta de información sobre el estado actual de las especies de manglares: son necesarios estudios topográficos y proyectos cartográficos por medio del sistema de información geográfica;
- La escasez de programas cartográficos sobre las praderas marinas.

23. Las principales deficiencias detectadas por los expertos en la información sobre la distribución y el número son las siguientes:

- La falta de información sobre las capturas industriales, especialmente de peces jóvenes;
- La falta de investigaciones sobre la vulnerabilidad y la adaptación en respuesta al cambio climático;
- La escasez de programas de vigilancia estrecha de los cetáceos, especialmente en África Occidental;
- La falta de programas de vigilancia en algunas zonas de estuario, sobre todo en África Occidental;
- La falta de conocimientos sobre los corales de aguas profundas (Mauritania, etc.);
- La escasez de información sobre el plancton.

24. Las principales deficiencias detectadas por los expertos sobre las presiones acumulativas son las siguientes:

- La falta de estudios sobre las causas de la encalladura de cetáceos en África Occidental;
- La falta de información sobre las pautas actuales y las técnicas batimétricas en algunas zonas;
- La escasez de estudios sobre los efectos de la deforestación;
- La escasez de estudios químicos del agua y sobre su calidad, así como de programas de vigilancia.

#### **Necesidades de capacidad y sugerencias para las evaluaciones del medio marino en la región del Atlántico Sur**

25. Una importante necesidad de capacidad que enfrentan muchos países de la región del Atlántico Sur es llevar a cabo evaluaciones del estado del medio marino a las escalas espaciales nacional y regional. Esto se debe principalmente a la falta de financiación, pero también a la falta de recursos y de capacidad para llevar a cabo estos estudios, especialmente a nivel local y nacional. Es importante señalar, sin embargo, que las necesidades de capacidad se distribuyen de forma desigual y que la cooperación Sur-Sur representa también una oportunidad para subsanar las deficiencias existentes. Por lo tanto, los expertos sugirieron que se organizaran más actividades de fomento de la capacidad en el marco del proceso ordinario.

26. Otra importante deficiencia es la discontinuidad geográfica de la información en la región del Atlántico Sur, más precisamente la escasez de estudios sobre la dinámica biofísica y socioeconómica en la región. Esto se consideró una laguna importante que obstaculiza una evaluación regional integrada. Optimizar la coordinación de las actividades de reunión de datos sobre el medio marino dentro de los países y dentro de la región debería contribuir a la realización de una evaluación regional integrada.

27. Los expertos reconocieron la importancia del seminario y propusieron la elaboración de más iniciativas a fin de mejorar el intercambio de información y

experiencias en la región del Atlántico Sur, lo que fue reiterado por el representante de la zona de paz y cooperación del Atlántico Sur, Alvaro Ceriani, en sus observaciones finales (véase el anexo C).

28. Además de la cuestión de la discontinuidad geográfica de la información, los expertos determinaron que la falta de continuidad en las series cronológicas de datos era otra importante laguna en la evaluación del estado del medio marino y costero en el Atlántico Sur. De hecho, la falta de series cronológicas largas y coherentes dificulta la evaluación regional integrada de la dinámica biofísica y socioeconómica a largo plazo en la región.

29. La cuestión de las “lagunas de financiación” (los proyectos se completan, los fondos se agotan, los equipos de expertos se dispersan y luego se obtiene financiación adicional que obliga a reiniciar el proyecto) constituye otro impedimento para la realización de una evaluación regional integrada. Esto pone de relieve la importancia de asegurar mecanismos de financiación sostenibles que permitan la producción de series de datos coherentes a largo plazo.

### **Próximos pasos en la elaboración de la evaluación mundial de los océanos**

30. Los resultados del seminario se compartirán con el Grupo de Expertos para contribuir a la elaboración del componente de la evaluación mundial de los océanos relativo a la región del Atlántico Sur. El calendario de la evaluación incluye las siguientes medidas clave:

- Presentación de nuevas candidaturas a la Lista de Expertos por parte de los Estados;
- Preparación de documentos de trabajo para cada capítulo (último trimestre de 2013);
- Preparación de proyectos de capítulo sobre la base de los documentos de trabajo (octubre de 2013 a marzo de 2014);
- Preparación del primer borrador de la primera evaluación mundial de los océanos (abril a mayo de 2014);
- Examen por homólogos y proceso de examen (junio a agosto de 2014);
- Texto final (septiembre de 2014);
- Presentación al Grupo de Trabajo Plenario Especial del proceso ordinario (diciembre de 2014);
- Publicación (febrero de 2015).

31. Por último, se pidió a los participantes que enviaran cualesquiera otros datos y nombres de expertos a Romain Chancerel ([romain.chancerel@unep.org](mailto:romain.chancerel@unep.org)) para su inclusión en el presente informe o sus anexos. También se alentó a los participantes a sumarse a la Lista de Expertos y, de ser seleccionados por el Grupo de Expertos, a participar en la elaboración del componente de la evaluación mundial de los océanos correspondiente a la región del Atlántico Sur.

### **Conclusiones**

32. Para concluir, el seminario logró con éxito sus objetivos en lo que respecta a la asistencia y el material expuesto durante la presentación y las sesiones de los grupos

de trabajo. De hecho, 17 de los 25 países de la región del Atlántico Sur asistieron al seminario, lo que demuestra su interés especial en la evaluación mundial de los océanos. Las sesiones de los grupos de trabajo permitieron a los participantes detectar e integrar las fuentes pertinentes de información sobre el estado del medio marino y costero, incluidos estudios, documentos e informes, así como determinar las principales lagunas en la información y las instituciones y los particulares participantes en el proceso.

33. En el primer día, las presentaciones formuladas por el Grupo de Expertos y los representantes de los organismos competentes de las Naciones Unidas permitieron a los participantes familiarizarse con el proceso ordinario y sentar las bases para las sesiones de los grupos de trabajo.

34. Los debates celebrados los días segundo y tercero en las sesiones de los grupos de trabajo fueron fructíferos y permitieron a los asistentes detectar las principales fuentes de información. Sin embargo, los participantes destacaron que algunos trabajos preliminares se deberían haber hecho en el plano nacional a fin de captar toda la información necesaria. También se observó la ausencia de delegados de algunos países con extensas líneas costeras en el Atlántico Sur (Angola, Namibia y Sudáfrica, entre otros), echándose de menos su información. Por lo tanto, aunque el seminario fue muy útil para elevar el perfil de la evaluación mundial de los océanos en la región, tal vez no haya alcanzado su potencial en lo que se refiere al material presentado para la preparación del documento de trabajo al final de 2013.

35. Algunos delegados nacionales pidieron que se distribuyera un proyecto de informe antes de la versión definitiva a fin de complementar la labor efectuada durante el seminario. Es posible que algunos estudios realizados por organismos nacionales no sean fácilmente accesibles para el público, por lo que será necesario seguir trabajando para realizar una investigación más a fondo en el plano nacional a fin de proporcionar un inventario exhaustivo de la información disponible.

36. Tras celebrar consultas con los miembros del Grupo de Expertos y la División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar, se recordó que el presente informe debía basarse en la información recabada únicamente durante el seminario. Por lo tanto, los cuadros no se distribuyeron a los participantes para ulteriores adiciones a efectos del presente informe. Sin embargo, se recordó que la evaluación mundial de los océanos estaba concebida para ser un proceso continuo y que la participación de los países sería bienvenida en cualquier momento, en particular mediante la nominación de candidatos a la Lista de Expertos.

37. Otra cuestión que se planteó en la reunión fue la elaboración de mecanismos de cooperación entre los países de la región del Atlántico Sur. En particular, el seminario señaló la importancia de reforzar el vínculo entre las subregiones de África Occidental y el Atlántico Sudoccidental. Se sugirió la organización de un seminario regional a fin de presentar más a fondo los vínculos biofísicos y socioeconómicos, y desarrollar esta cooperación Sur-Sur entre ambas subregiones.

38. Por último, el apoyo de instituciones con un alcance regional, como el Convenio de Abidján o la zona de paz y cooperación del Atlántico Sur, fue considerado muy importante, especialmente en la coordinación de las actividades de creación de capacidad en el plano nacional, la integración de las evaluaciones a nivel subregional y el desarrollo de mecanismos de cooperación Sur-Sur en la región del Atlántico Sur.